

Вырезка из газеты

ЗАРЯ ВОСТОКА

28 Авг 1987

г. Тбилиси

ФАКТ КРУПНЫМ ПЛАНОМ

ЭТО БЫЛО В АРГЕНТИНЕ...

Государственный академический драматический театр имени Ш. Руставели возвратился из гастрольной поездки в Аргентину, где «волебно» из Грузии позвали для сезона известные спектакли — «Ричард III» Шекспира и «Кавказский меловой круг» Брехта. Выступления грузинских артистов вызвали восторженную реакцию публики, получив высокую оценку прессы. Мы встретились с директором и художественным руководителем театра, народным артистом СССР Робертом СТУРАУ и попросили его рассказать о прошедшем туре.

— Нашим гастролем предшествовало знакомство с импрессионоизмом из Аргентины, который в 1981 году смотрел спектакли театра и выражал желание, чтобы мы участвовали в традиционном аргентинском смотре лучших театров мира.

Возможно, что гастроль наша состоялась бы и раньше. Но из-за бюрократического подката к делу сотрудничества Госконцерта СССР поездки наша затянулась на годы. И вот, когда, наконец, вопрос был решен положительно, мы выехали в Аргентину, хотя и на фестиваль запоздали на три дня (опять-таки по вине Госконцерта).

Но вот тревоги наши были позади, и мы делили и цели. Тевтели 36 часов, с несколькими посадками, привезли нас в аэропорту Буэнос-Айреса в 4 утра, а в девять были уже на репетиции. Вечером дали первый спектакль — «Ричард III» Шекспира. И отыграли его на следующий день для еще раз подряд, чтобы невестать упущенное. Так что мохата себе представить и нагрузку, и напряжение, и ответственность...

Теперь о главном — самом аргентинском смотре. Как я уже сказал, проводится он ежегодно. Выступления лучших коллективов мира идут в культурном центре Сан-Мартин. Одновременно здесь же происходит выставка, гастроль музыкальных коллективов и исполнителей. Как и в большинстве южных городов, жизнь в Буэнос-Айресе оживляется к ночи, спектакли начинаются поздно, но, несмотря на это, жизнь в городе кипит. Хотя на майские лето, по существу в это время года в Аргентине — зима, время каникул, и все театры переполнены. Одновременно с нами гастрольровали выдающийся французский мим Марсель Марсо, а в оперном театре имени Колумба давал концерты известный Филадельфийский симфонический оркестр под управлением Матта. Должен был вот-вот подлетать польский драматический театр «Крико-2», которым руководит режиссер Кантор. Так театры сменяют здесь друг друга, вплоть до конца зимнего сезона.

Начал гастроль 23 июля, мы дали 20 спектаклей. До начала наших выступлений в прессе была информация о театре имени Руставели; Рамаз Чинквадзе, который приехал в

Буэнос-Айрес за неделю до нас, дал интервью газетам, журналам. Мы же в свою очередь привезли с собой телефильм «Гастроли театра имени Руставели в Лондоне». Однако должен сказать, что о Грузии и аргентинцев весьма отдаленные представления, поэтому многим было интересно познакомиться с нашим театром и таким образом больше узнать о республике и стране.

На первом спектакле присутствовали в основном профессионалы, и критика, зрители ждали отклика в прессе. На следующий же день газеты пестрели заголовками: «Необычный Шекспир из Грузии», «Волшебник из Грузии» и другим.

После того, как был показан «Кавказский меловой круг» и также повязался масса хвалебных рецензий, мне показалось, что Брехт в нашей интерпретации аргентинцам понравился больше, и вот почему: во многих странах и творчество этого драматурга подходит догматически, и такую постановку, как наша, вероятно, в Буэнос-Айресе не видели — наш спектакль, как называюется, раскрыл глаза тамошним зрителям на Брехта, доказал, что есть иные пути и освоение его гениального наследия.

Вообще должен сказать, что после Австралии Аргентина стала второй страной, где профессионалы считали, что наше искусство может сыграть большую роль для будущего развития их национального театра.

Об обоих спектаклях газеты писали: «Это великолепные театральные праздники, фееричные мастерство. В этом спектакле («Кавказский меловой круг» — О.) был главный момент — оригинальная интерпретация и юмор. Нам совершенно не мешал языковой барьер. Текст Бертольда Брехта получал в спектакле новое звучание. Гротеск и фарс сменяли друг друга, психологические сцены уступали место чисто музыкальным решениям. Кто сказал, что серьезные идеи надо передавать обязательно излишне серьезным способом! Для настоящего искусства эта формула не пригодна. Достаточно вспомнить кинокартины Чарли Чаплина или искусство Сальватора Дали, где одновременно с глубоким трагизмом и юмором переданы современные

серьезные проблемы» (газета «Ла Насиона»).

Газета «Кларин» отмечала: «Театр — вообще мир выдуманный, мир фантазий, но когда этот мир захватывает на правду, тогда он побеждает. Художники Г. Алексис-Масиншвили, М. Шеллидзе, композитор Г. Канчели, хореограф Ю. Зарачиди следуют этим принципам строить театр на фантазии и создают подлинный мир, проповедают любовь и Добру». Та же газета далее писала: «Спектакли Роберта Стуреа восприняты аргентинскими зрителями как новое явление в театральном искусстве».

Рамазу Чинквадзе пресса отдала во время гастрольной поездки место, он был героем дня. В частности, отмечалось: «Рамаз Чинквадзе редко появляется на улицах Буэнос-Айреса ввиду того, что он почти каждый день занят в спектаклях. Но когда он все же гуляет, его окружают восторженная толпа поклонников его великолепного искусства».

Гастроли наши протекали с нарастающим успехом. Публика принимала спектакли очень тепло, у нас повязался «блявляшкин», что приходило в театр по нескольким раз, и зрители мы играли без синхронного перевода (что вообще за кадром) для зарубежных зрителей, было ясно, что все понятно, узнаваемо, находил отклик в сердцах людей. Об интересе и спектаклям говорили и такой факт: в дни гастроль в кинжнских лавках Буэнос-Айреса буквально раскупали пьесы Брехта, что годами лежали на полках.

Аргентинцы и Аргентина оставили на всю нашу труппу неизгладимое впечатление и в Буэнос-Айрес — город очень красивый, необычный, с современной гармоничной планировкой. Поразили нас архитектурные комплексы XIX, начала XX веков. И все же красота соседствует с... неутолимостью. Аргентина находится сегодня в сложном экономическом положении: долг страны американским банкам достиг астрономической суммы — 80 миллиардов. Как следствие — низкий уровень зарплат. Сказываются и последствия диктатуры. Много в стране и безработных, и средняя зп 5 тысяч атерос. И даже те, кто работает в театре, приобретают аторую специальность — служат в офисе, банке, стараются хоть как-то прокормить семью.

Мы встречались с коллегами, беседовали. Их интересовало буквально все о нас, о нашей стране. Должен сказать, что за рубежом, где я бывал в последние годы, например, в Греции и сейчас в Аргентине, чувствуется пристальное внимание и паремнам, происходящим в СССР. Это неудивительно — наша

страна, политика государства — под вниманием всей мировой общественности. Когда у меня брали интервью, то первые вопросы касались перестройки, гласности, ускорения. На страницах аргентинских газет не сходат с повестики дня все наши преобразования.

Что касается того, как знают нашу историю, культуру — то прямо скажу — мало. Знакомы с театром Тостонгова, в кинотеатре «Космос» постоянно демонстрируются лучшие советские кинофильмы. В дни нашего приезда там с успехом шла лента «Чужая Белая и Рыбой». Кроме того, в оперном театре Буэнос-Айреса четыре гости выдающиеся советские артисты балета В. Васильев и Е. Максимова. В Васильев осуществил постановку в оперном театре. На той же сцене с успехом шли и спектакли, осуществленные нашим соотечественником Вахтангом Чубукиани.

Традиционно каждый год в Буэнос-Айресе проходит гастроль советского цирка. На этот раз они совпали с нашими выступлениями, и было приятно увидеть руководителя цирковой группы — директора Тбилисского государственного цирка и одновременно актера театра имени Руставели Бориса Минаиловича Цигурия. Кстати, Боря, выступая по телевидению, по-моему, больше говорил о нашем театре, чем о цирке. Во всяком случае, мы благодарны ему — была хорошая реклама.

Но, собственно, и без нее все спектакли шли с аншлаком. Особенно запомнилось нам последнее представление «Кавказского мелового круга» — 20 минут оваций, и нас буквально погребли под цветами. Этот спектакль и приемы зрителей мы засняли на видеополоску, которую собираемся показать по Грузинскому телевидению.

Я уже говорил, что мы часто встречались с коллегами. Одна из таких встреч была запланированной. Нам пригласила так называемая группа независимых атерос. Эти люди, объединившись, создали кооператив, свой театр. Вот и я в гости мы и попали. Разговорились, мы пели грузинские песни, показали сценки из спектаклей. В свою очередь, хозяева преподнесли нам замечательный подарок, познакомили с исконным танго. Нет, не только танца, но песни, мелодий, ведь аргентинское танго — это и музыка, и философия, и национальный дух, словом, — целая культура народа, беремому им хранителям. Думаю, что огромное удовольствие советскому зрителю доставит встреча с ансамблем «Танго», который в сентябре будет гастролировать у нас в стране, и в частности, в Тбилиси.

Были у нас и другие встречи. Специальный обед в честь делегации армянская и русская цирков. Нам было приятно, что в городе нас узнавали в лицо, подружили и нам, поздравляли с успехом. Мы чувствовали, что стали за короткое время популярными людьми в Буэнос-Айресе.

Вот такие мы привезли с собой впечатления. Но сейчас не за горами в театре — новый сезон, и думаю, он будет интересным.

Открыл мы его 5 сентября «Королем Лиром». К тому времени должен привезать со съемом югославско-французского фильма «Парселения» Авто Махарадзе. Кстати, партнершей его по этой работе является знаменитая французская актриса Катрин Денев.

Показав в новом сезоне три спектакля, я выеду в Москву, где в театре имени Вахтангова заканчиваю работу над пьесой М. Шатрова «Брастская имра», посвященной 70-летию Великого Октября. Пьеса интересная, она касается определенного периода в истории нашего государства. Это февраль 1918 года, прошло несколько месяцев со дня революции. Владимир Ильич Ленин старается заключить мир с Германией, считает, что самое важное для молодого Советского государства — это мир. Роль Ленина исполнит Михаил Ульянов. Рядом с ним зрители увидят В. Ланового (Троцкий), А. Филиппенко (Бухарин), И. Купченко (Инесс Арманд) и других.

70-летию Октября театру имени Руставели посвятит спектакль «А змтра была война», созданный по пьесе В. Васильева режиссером Гайоном Жордания. Мы готовимся и к 150-летию юбилею Ильи Чавчавадзе — поставим пьесу Т. Годердзишвили. Режиссер Авто Версмишвили работает над «Измнинимом» Важа Пшавела. Я собираюсь осуществить «Ишкниный сад» А. П. Чавова.

Говоря о новом сезоне, нельзя не сказать о том, что мы продолжаем работать в условиях эксперимента. А если конкретнее, — то уже артели аттестацию, решили, что раз теперь худсовет театра решает судьбу атерос, режиссеров, то и члены худсовета первыми должны прийти голосованием, так сказать, быть им или не быть.

Кроме того, театр сегодня располагает правом повысить цену на билеты лучшей постановки и снизить на худсовет. Дешевле будет цена утренников для детей. Все это позволяет гибче регулировать фонд зарплат, оказывать материальную помощь атерам.

Предстоит нам и зарубежные гастроли. Но об этом позже...

Ирина ФРИДИНА.